

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет востоковедения

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ЯЗЫК СМИ

**Изучаемого восточного языка
(арабский)**

Кафедра востоковедения

Образовательная программа:
45.03.01 Филология

Направленность (профиль) программы
**Зарубежная филология
(восточный язык и литература)**

Уровень высшего образования:
Бакалавриат

Форма обучения:
Очная

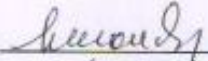
Статус дисциплины:
**входит в часть ОПОП, формируемую участниками
образовательных отношений**

Махачкала, 2021

Рабочая программа дисциплины «Язык СМИ изучаемого восточного языка» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.01 Филология от «12» августа 2020 г. № 986.

Разработчик: кафедра востоковедения, Тикаев Гусейн Гаджибрагимович, к.филол.н., доцент.

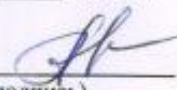
Рабочая программа дисциплины одобрена:
на заседании кафедры востоковедения от «28» мая 2021 г.,
протокол № 9.

Зав. кафедрой  Магомедов А.Р.
(подпись)

на заседании Методической комиссии факультета востоковедения
от «18» июня 2021 года, протокол № 9.

Председатель  Хизриев А.Х.
(подпись)

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим
управлением «9» 07 2021г.

(Начальник УМУ  Гасангаджиева А.Г.
(подпись)

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Язык СМИ изучаемого восточного языка» входит в часть ОПОП, формируемую участниками образовательных отношений, бакалавриата по направлению 45.03.01 **Филология**.

Дисциплина реализуется на факультете востоковедения кафедрой востоковедения. Основной задачей преподавания языка на 4 курсе является закрепление и расширение знаний, полученных на предыдущих этапах обучения. Студенты должны продемонстрировать свободное владение арабским языком, освещая разнообразные вопросы, умение правильно синтаксически и стилистически организовывать свою речь и способность выступать публично с лекциями и сообщениями.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: универсальными (УК-4) и общепрофессиональных (ОПК-5).

Преподавание дисциплины предусматривает активные и интерактивные формы проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой. Проведение следующих видов учебных занятий: открытые занятия, уроки мастер-класса, ролевые игры, проектная методика, «круглый стол», телепередачи, презентации, «телемост» и т.д. с использованием аутентичных аудио-, видео- и компьютерных материалов. Вся аудиторная работа находится в тесной взаимосвязи с внеаудиторной работой студентов с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости: тест, контрольная работа, коллоквиум и пр., а также промежуточный контроль в форме зачета в 7 семестре.

Объем дисциплины – 7 зачетных единиц, в том числе в академических часах по видам учебных занятий – 252 час

Семестр	Учебные занятия							Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцированный зачет, экзамен)	
	в том числе:								
	всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем					СРС, в том числе экзамен		
		всего	из них						
			Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	КСР			консультации
VII	252				88			164	зачет

1. Цели освоения дисциплины

Дисциплина «Язык СМИ изучаемого восточного языка» – одна из важнейших дисциплин, призванных обеспечить общетеоретическую подготовку бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 **Филология**. Основной задачей преподавания языка на 4 курсе является закрепление и расширение знаний, полученных на предыдущих этапах обучения. Студенты должны продемонстрировать свободное владение арабским языком, освещая разнообразные вопросы, умение правильно синтаксически и стилистически организовывать свою речь и способность выступать публично с лекциями и сообщениями. Работа над совершенствованием языка ведется как на материале письменных работ, так и

устно с последующим комментированием, обсуждением и работой над типичными и индивидуальными ошибками. При отборе методического материала особое внимание следует уделить эффективным приемам активного обучения, а также достижениям современных методик: коммуникативного и интенсивного обучения, игрового моделирования. Прежде всего активно используются информационно-коммуникационные методы обучения через подготовленные учебные видеоматериалы, записанные на сайтах, вещающих на арабском языке и переделанные в учебных целях.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Данная учебная дисциплина входит в часть ОПОП, формируемую участниками образовательных отношений, бакалавриата по направлению **45.03.01 Филология** и является профильной дисциплиной для изучения.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин ОПОП бакалавра «Восточный язык», «Теория грамматики арабского языка», «Стилистика арабского языка», «Лексикология арабского языка».

Данная учебная дисциплина входит в набор дисциплин, формируемых участниками образовательных отношений

3.1 Требования к планируемым результатам освоения образовательной программы, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками обязательной части.

Код и наименование компетенции из ОПОП	Код и наименование индикатора достижения компетенций (в соответствии с ОПОП)	Планируемые результаты обучения	Процедура освоения
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и арабском языке	Б-УК-4.1. Выбирает стиль общения на русском языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия;	Умеет: воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию;	Устный опрос. Письменная работа Презентации студентов
	Б-УК-4.2. Ведет деловую переписку на русском языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем;	Знает: языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности; Умеет: составлять деловые бумаги, в том числе оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу;	
	Б-УК-4.3. Ведет деловую переписку на арабском языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий	Знает: современные средства информационно-коммуникационных технологий; Умеет: поддерживать контакты при помощи электронной почты; Владет: практическими навыками использования современных коммуникативных технологий	
	Б-УК-4.4. Выполняет для	Владет: грамматическими категориями	

	личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с арабского языка на русский, с русского языка на арабский;	изучаемого арабского языка	
	Б-УК-4.5. Публично выступает на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения	Умеет: выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;	
	Б-УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на арабском языке, может поддерживать разговор в ходе их обсуждения	Умеет: вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме	
ОПК-5. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение арабским языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	ОПК-5.1. Владеет арабским языком в его литературной форме.	Знает: фонетические, лексические и грамматические средства арабского языка в объеме, обеспечивающем коммуникацию на знакомые и бытовые темы Умеет: участвовать в коммуникации с собеседником в рамках усвоенных тем. Владеет: навыками восприятия медленной и отчетливой речи собеседника, чтения и понимания письменного текста в рамках усвоенных тем	Устный опрос. Письменная работа Презентации студентов
	ОПК-5.2. Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке для осуществления профессиональной деятельности		
	ОПК-5.3. Ведет корректную устную и письменную коммуникацию на арабском языке.		
	ОПК-5.4. Использует арабский язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.		

4. Объем, структура и содержание дисциплины.

4.1. Объем дисциплины составляет 7 зачетных единиц, 252 академических часа (аудиторных –88), 164 ч. - СРС.

4.2. Структура дисциплины.

№ п/ п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	
				Лекции	Практич. экзамен	Самост. работа			
I модуль:Модуль 1.Общая характеристика роли и значения СМИ									
1	Тема1. Общая характеристика роли и значения СМИ. Характеристика роли и значения современных средств массовой информации в различных арабских странах. Перевод и анализ текста посредством аудирования и просмотра: وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي(1-я часть 0:00-03:00) (https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck)	7	1-3		12		24 ч	Устный опрос. Письменная работа Презентации студентов на семинарах	
	Итого по модулю 1:	36			12		24		
II модуль:Понятие о языковой норме СМИ									
2	Тема 2. Понятие о языковой норме, ее типах и видах в арабском литературном языке и языке СМИ Перевод и анализ текста посредством аудирования и просмотра: وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي(2-я часть с 03:00 мин. по 06:00 мин.) (https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck)	7	4-5		12		24	Устный опрос. Письменная работа Презентации студентов на семинарах	
	Итого по модулю 2:	36			12		24		
III модуль:Функция СМИ в современном обществе									
3	Тема 3. Основные функции массмедиа: информирование и воздействие. Перевод и анализ текста посредством аудирования и просмотра: وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي(3-я часть с 06:00 мин. по 09:00 мин.)	7	6-7		12		24	Устный опрос. Письменная работа Презентации студентов	

	https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck						
	Итого по модулю 3:	36			12		24
IV модуль: Тенденции развития арабского языка СМИ на современном этапе							
4	Тема 4. Новые тенденции развития арабского языка СМИ на современном этапе (актуализация информационности, диалогичность, индивидуализация, психологизация, театрализация, полемичность и др.). Роль СМИ в создании образов и стереотипов Перевод и анализ текста посредством аудирования и просмотра: وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي (4-я часть с 09:00 мин. по 12:00 мин.) https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck	7	8-10		14		22
	Итого по модулю 4:	36			14		22
V модуль: Стили арабской публицистики							
5	Тема 5. Функционально-стилистическая дифференциация языка. Функциональные стили. Признаки стиля арабской публицистики. Перевод и анализ текста посредством аудирования и просмотра: وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي (5-я часть с 12:00 мин. по 15:00 мин.) https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck	7	11-12		12		24
	Итого по модулю 5:	36			12		24
VI модуль: Стилистика речи. Экстралингвистические основания стилистических и жанровых классификаций							
6	Тема 6. Особенности стиля арабской публицистики. Публицистический стиль как форма реализации языка СМИ. Языковые и понятийные характеристики публицистического стиля. Перевод и анализ текста посредством аудирования и просмотра: وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي (6-я часть с 15:00 мин. по 18:00 мин.) https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck	7	13-15		14		22
	Итого по модулю 6:	36			14		22

VII модуль: Стилистические и жанровые нормы в языке СМИ							
7	Тема 7. Структура и содержание понятия медиатекст. Стилистическая неоднородность языка СМИ. Жанрово-видовая классификация текстов СМИ. Перевод и анализ текста посредством аудирования и просмотра: وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي (7-я часть с 18:00 мин. по 21:00 мин.) (https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck)	7	16-18		12		24ч
							Устный опрос. Письменная работа Презентации студентов на семинарах
	Итого по модулю 7:	36			12		24
	ИТОГО:	252			88		164

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

4.3.2 Содержание практических занятий по дисциплине

Семестр 7

I модуль: Общая характеристика роли и значения СМИ

Тема 1. Характеристика роли и значения СМИ в арабских странах.

Практические занятия (12 часа):

Характеристика роли и значения современных средств массовой информации в различных арабских странах.

На практических занятиях предусмотрено закрепление изучаемого материала с помощью перевода и анализа видео на арабском языке, размещенного на видеохостинге YouTube(<https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck>) посредством его просмотра:

وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي (1-я часть 0:00-03:00)

Самостоятельное занятие (24 часа): Самостоятельная работа по переводу учебного материала.

II модуль: Понятие о языковой норме СМИ

Тема 2. Понятие о языковой норме, ее типах и видах в арабском литературном языке и языке СМИ

Практические занятия (12 часа):

На практических занятиях предусмотрено закрепление изучаемого материала с помощью перевода и анализа видео на арабском языке, размещенного на видеохостинге YouTube(<https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck>) посредством его просмотра:

وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي (с 03:00 мин. по 06:00 мин.)

Самостоятельное занятие (24 часа):

Самостоятельная работа по переводу учебного материала (24 часа)

III модуль: Функция СМИ в современном обществе

Тема 3. Основные функции массмедиа: информирование и воздействие.

Практическое занятие (12 часа):

На практических занятиях предусмотрено закрепление изучаемого материала с помощью перевода и анализа видео на арабском языке, размещенного на видеохостинге YouTube(<https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck>) посредством его просмотра:

وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي (с 06:00 мин. по 09:00 мин.)

Самостоятельное занятие (24 часа):

Самостоятельная работа по переводу учебного материала (24 часа)

IV модуль: Тенденции развития арабского языка СМИ на современном этапе

Тема 4. Новые тенденции развития арабского языка СМИ на современном этапе (актуализация информационности, диалогичность, индивидуализация, психологизация, театрализация, полемичность и др.). Роль СМИ в создании образов и стереотипов

Практическое занятие (14 часа).

На практических занятиях предусмотрено закрепление изучаемого материала с помощью перевода и анализа видео на арабском языке, размещенного на видеохостинге YouTube(<https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck>) посредством его просмотра:

وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي (с 09:00 мин. по 12:00 мин.)

Самостоятельное занятие (22 часа):

Самостоятельная работа по переводу учебного материала (22 часа)

V модуль: Стили арабской публицистики

Тема 5. Функционально-стилистическая дифференциация языка. Функциональные стили. Признаки стиля арабской публицистики.

Практическое занятие (12 часа):

На практических занятиях предусмотрено закрепление изучаемого материала с помощью перевода и анализа видео на арабском языке, размещенного на видеохостинге

YouTube(<https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck>)посредством его просмотра:

وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي (с 12:00 мин. по 15:00 мин.)

Самостоятельное занятие (24 часа):

Самостоятельная работа по переводу учебного материала (22 часа)

VI модуль: Стилистика речи. Экстралингвистические основания стилистических и жанровых классификаций

Тема 6. Особенности стиля арабской публицистики. Публицистический стиль как форма реализации языка СМИ. Языковые и понятийные характеристики публицистического стиля.

Практическое занятие (14 часов):

На практических занятиях предусмотрено закрепление изучаемого материала с помощью перевода и анализа видео на арабском языке, размещенного на видеохостинге

YouTube(<https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck>)посредством его просмотра:

وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي (с 15:00 мин. по 18:00 мин.)

Самостоятельное занятие (22 часа):

Самостоятельная работа по переводу учебного материала (22 часа)

VII модуль: Стилистические и жанровые нормы в языке СМИ

Практическое занятие (12 часа):

Тема 7. Структура и содержание понятия медиатекст. Стилистическая неоднородность языка СМИ. Жанрово-видовая классификация текстов СМИ.

На практических занятиях предусмотрено закрепление изучаемого материала с помощью перевода и анализа видео на арабском языке, размещенного на видеохостинге

YouTube(<https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck>)посредством его просмотра:

وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي (с 18:00 мин. по 21:00 мин.)

Самостоятельное занятие (24 часа):

Самостоятельная работа по переводу учебного материала (22 часа)

5. Образовательные технологии

В процессе обучения и контроля предусматривается широкое использование в учебном процессе активных и в не меньшей степени интерактивных форм проведения занятий (в частности информационно-коммуникационных технологий) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся - деловые и ролевые игры с использованием арабского языка. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, должен составлять не менее 30 % аудиторных занятий (определяется требованиями ФГОС с учетом специфики ООП). В программу

дисциплины входят практические занятия, на которых преподаватель работает в режиме диалога со студентами, проводит дискуссии, работает со студентами в группе, проводит беседы на различные темы, касающиеся языка СМИ, ролевые игры, моделирующие работу востоковеда-переводчика и исследователя.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Виды и порядок выполнения самостоятельной работы:

1. Изучение рекомендованной литературы
2. Изучение материала, размещенного на сайте кафедры востоковедения на видеохостинге YouTube (<https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck>).
3. Поиск в Интернете дополнительного материала
4. Подготовка презентации или пересказа текста на 10-15 минут по пройденным темам
5. Подготовка к зачету

1. **Текущий контроль:** Письменные контрольные работы, контрольное чтение на занятиях, а также пересказ материала студентами. Заслушивание презентации или пересказа текста и оценка качества ее исполнения на занятиях.

2. Промежуточная аттестация в форме зачета.

Текущий контроль успеваемости осуществляется непрерывно, на протяжении всего семестра. Прежде всего, это устный опрос по ходу занятия, выполняемый для оперативной активизации внимания студентов и оценки их уровня восприятия. Результаты устного опроса учитываются при выборе вопроса для зачета. Примерно с седьмой недели семестра – в форме контроля самостоятельной работы по выполнению упражнений по ответам на вопросы на арабском языке, самостоятельному составлению вопросов на арабском, пересказу текста или подготовки презентаций с помощью интерактивной доски в кабинете арабской филологии.

Выбор темы презентации или пересказа текста согласуется с преподавателем.

Практикуется два типа тем – самостоятельное изучение конкретной проблемы или ознакомление с учебным курсом по теме курса. Результаты самостоятельной работы играют роль допуска к зачету.

Промежуточная аттестация:

Для допуска к зачету надлежит выполнить итоговую письменную контрольную работу на занятии.

Зачет проходит в устной и письменной форме в виде ответов на вопросы и, если понадобится, то на дополнительные контрольные вопросы, которые задает преподаватель при необходимости уточнить оценку.

- Оценка «удовлетворительно» (зачтено) ставится при достаточном выполнении требований к прохождению курса и владении конкретными знаниями по программе курса.
- Оценка «неудовлетворительно» (незачет) ставится, если требования к прохождению курса не выполнены и студент не может показать владение материалом курса.

Рекомендации к последовательности выполнения презентации или подготовки пересказа текста.

А) Изучение текста по материалам, доступным в Интернете:

1. Согласовать название сообщения.

2. Сделать письменный перевод текста по теме.
3. Написать тезисы презентации по теме или реферирование арабского текста
3. Выразить, чем интересна выбранная тема в наши дни (актуальность материала учебника обусловлена материалом на арабском языке).
4. Подготовить презентацию или пересказ текста по выбранной теме.
5. Сделать сообщение на занятии.

Б) Ознакомление с заданным дистанционным курсом:

1. Представить основные идеи заданного курса.
2. Описать достоинства и недостатки материала, изложенного в данном курсе.
3. Написать отзыв на данный курс.
4. Сформулировать рекомендации по применению данного курса.
5. Сделать сообщение о содержании курса на занятии

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

7.1. Типовые контрольные задания

Контрольные испытания сводятся к письменному переводу с арабского на русский язык изученного материала, ответами на вопросы на арабском языке, к письменным упражнениям по развернутому описанию на арабском языке отдельного сюжета, репортажа, реферирование абзаца арабского информационного текста, переводу на арабский язык русских предложений или словосочетаний на социально-бытовую или общественно-политическую тематику.

7.1. Примеры тем рефератов

1. Новые тенденции развития арабского языка СМИ на современном этапе
2. Основные современные тенденции развития языка СМИ арабских стран
3. Оформление заголовков
4. Указание источников информации
5. Передача имен собственных и наименований высших государственных и общественных должностей
6. Некоторые лексические единицы, используемые в арабских газетных сообщениях, посвященных визитам, встречам и переговорам

7.1. Рекомендации к последовательности выполнения реферата.

А) Изучение проблемы по материалам, доступным в Интернете:

1. Согласовать название сообщения.
2. Написать тезисы реферата по теме.

3. Выразить, чем интересна выбранная тема в наши дни.
4. Подготовить презентацию по выбранной теме.
5. Сделать сообщение на мини-конференции.

Б) Ознакомление с заданным дистанционным курсом:

1. Представить основные идеи заданного курса.
2. Описать достоинства и недостатки материала, изложенного в данном курсе.
3. Написать отзыв на данный курс.
4. Сформулировать рекомендации по применению данного курса.
5. Сделать сообщение о содержании курса на мини-конференции

7.1. Примеры вопросов к зачету

Помимо правильного чтения и перевода на русский язык текста современной арабской прессы и СМИ, студент должен ответить на вопросы типа:

1. Могут ли указываться только фамилии (опуская имена и должности) в заголовках сообщений о встречах тех или иных государственных деятелей?
2. Как строятся заголовки арабских информационных сообщений?
3. Может ли выноситься конкретное высказывание того или иного официального деятеля в заголовок арабского информационного сообщения?
4. При указании источника информации в арабских газетных сообщениях упоминается ли первым город или местность откуда получено сообщение?

Перевести на арабский язык следующие предложения (для описания телесюжета):

1. В период своего пребывания с мужем в АРЕ, она познакомилась с арабской литературой и начала переводить современные произведения египетских авторов на русский язык.
2. На протяжении трех десятков лет она читала лекции о современной арабской литературе в Институте стран Азии и Африки при Московском государственном университете.
3. Помимо перевода многочисленных произведений арабских писателей Валерия Кирпиченко составляла много книг, где проводился глубокий исторический и критический анализ произведений современных арабских писателей.

Типа Интервью с русского на арабский:

1. Ваше внимание к нам – для нас является большой честью; в трудные годы периода после 2-й мировой войны;
2. Это повлияло на выбор этого пути;
3. Я была в некоторой растерянности;
4. Европейским языкам быть тогда более предпочтительными (для поступающих);
5. Надеяться на то, чтобы быть принятым на турецкий или персидский языки ввиду их популярности.

Примеры тем:

1. Роль и значение современных средств массовой информации в различных арабских странах.
2. Новые тенденции развития арабского языка СМИ на современном этапе
3. Передача имен собственных и наименований высших государственных и общественных должностей
4. Некоторые лексические единицы, используемые в арабских газетных сообщениях, посвященных визитам, встречам и переговорам

Типовые контрольные вопросы на зачете.

1. Роль и значение современных средств массовой информации в различных арабских странах.
2. Новые тенденции развития арабского языка СМИ на современном этапе
3. Передача имен собственных и наименований высших государственных и общественных должностей в СМИ
4. Некоторые лексические единицы, используемые в арабских газетных сообщениях, посвященных визитам, встречам и переговорам
5. Соотношение заголовка и текста. Функции заголовка. Структурное и функциональное своеобразие арабских заголовков.
6. Понятие о языковой норме, ее типах и видах в арабском литературном языке и языке СМИ
7. Характеристика роли и значения современных средств массовой информации в различных арабских странах.
8. Новые тенденции развития арабского языка СМИ на современном этапе (актуализация информативности, диалогичность, индивидуализация, психологизация, театрализация, полемичность и др.).
9. Роль СМИ в создании образов и стереотипов
10. Особенности стиля арабской публицистики. Публицистический стиль как форма реализации языка СМИ. Языковые и понятийные характеристики публицистического стиля.

11. Структура и содержание понятия медиатекст. Стилистическая неоднородность языка СМИ.
12. Жанрово-видовая классификация текстов СМИ.
13. Типы арабских текстов – новости, информационная аналитика и комментарий, публицистика, реклама. Язык Интернета: блоги как СМИ.

7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка активности студента, складывающаяся из текущего контроля - 60% и промежуточного контроля - 40%.

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий–до 10 баллов,
- участие на практических занятиях–до 20 баллов,
- выполнение заданий–до 10 баллов,
- выполнение домашних (аудиторных) контрольных работ–до 20 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос - 0 баллов,
- письменная контрольная работа - 25 баллов,
- тестирование - 15 баллов.

8.Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

а) основная литература:

- 1) Тикаев Г.Г. Арабский язык: пособие по домашнему чтению. – Махачкала: Издательство ДГУ, 2013. – 248 с.
- 2) Тикаев Г.Г., Германович А.В. Учебно-методическое пособие по переводу материалов современной арабской прессы (визиты, встречи, переговоры), – Издательский дом «Ключ • С» Москва, 2002
- 3) Майбуров Н.А. Читаем и переводим арабскую газету. – М., «Муравей», 2002.
- 4) Совместная пресс-конференция Президента России В.Путина и Президента Арабской Республики Египет Абдель-Фаттаха ас-Сиси وقائع المؤتمر الصحفي المشترك بين الرئيس الروسي فلاديمير بوتين ونظيره المصري عبد الفتاح السيسي (1-я часть 0:00-03:00)
(<https://www.youtube.com/watch?v=BRhwQYrL0Ck>. Дата обращения 29.03.2021 г.)

б) дополнительная литература:

- 1) Плетнев В.В. Практика арабского языка. Третий год обучения. Учебное пособие. – М., «Муравей», 2003.

2) Солганик Г.Я. О новых аспектах изучения языка СМИ/ Г.Я. Солганик // Вестник Моск.ун-та. Сер. 10. – 2000. - №3

1. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. Изучение арабского языка очно и в интернете - <http://www.languages-study.com/arabic.html>.
2. Арабский язык (словари, учебники, аудиокурсы). - <http://babylonians.narod.ru/arab.html>
3. Спутниковый канал на арабском языке «Россия сегодня» - <http://arabic.rt.com/>
4. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893496659.html>
5. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976507890.html>
6. Филологический анализ художественного текста <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976507890.html>

9.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека/Научн.электрон.б-ка. – Москва, 1999 г. – Режим доступа:
 - а. <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения 29.03.2021 г.). – Яз. рус., англ.
2. <http://academicearth.org>
3. http://www.directmedia.ru/author_2714_bartold_v_v/
4. <http://arabic.rt.com/live/>
5. <http://www.ayna.com>
6. <http://www.fundarabist.ru/>
7. Арабский язык (словари, учебники, аудиокурсы). <http://babylonians.narod.ru/arab.html>
8. http://www.directmedia.ru/book_96082_Istoriya_arabskogo_yazyka_Uchebnoe_posobie/
9. Изучение арабского языка очно и в интернете - <http://www.languages-study.com/arabic.html>.
10. http://www.directmedia.ru/book_96082_Istoriya_arabskogo_yazyka_Uchebnoe_posobie/

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Учебно-методическое обеспечение дисциплины представлено в программе курса. Кроме

того, для проведения лекций целесообразно использовать презентации с использованием интерактивной доски, имеющей Интернет связь.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

- Программное обеспечение для лекций: MS PowerPoint (MS PowerPoint Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, табличный процессор.
- Программное обеспечение в компьютерном классе и в кабинете арабской филологии: MS PowerPoint (MS PowerPointViewer), AdobeAcrobatReader, средство просмотра изображений, Интернет, E-mail.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

- Аудиторный класс.
- Компьютерный класс.
- Кабинет арабской филологии
- Компьютер, интерактивная доска, мультимедиа проектор для презентаций.